

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 81 (1968)

Artikel: Il quen 1967
Autor: Ratti, Pierin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228399>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il quen 1967

Sco usitau dein nus cheu ina cuorta survesta dil quen general e dil quen d'ediziuns. Davart il resultat dalla controlla dattan ils respectivs rapports dil revisorat sclariment.

A. Quen general

Igl esit final dil quen general corrispunda quasi exact al preventiv. Da frs. 295 686.54 expensas e frs. 265 110.60 entradas resorta in deficit da frs. 30 575.94. Il preventiv 1967 calculava cun in tal da frs. 30 890.—. Malgrad quella quasi exacta congruenza denter esit dil quen ed il preventiv muossan ton las expensas sco las entradas entginas differenzas che nus lein allegar.

1. E x p e n s a s

La posiziun organs e persunal ha sper pli pintgas expensas per suprastonza e cumissiuns in augment per supplements da carischia ch'ei entrain en vigur el decuors digl onn. Gia uonn ed aunc dapli pils 1968 eis ei plinavon da constatar in carschament dils cuosts per schubergiar. Grazia ad in menaschi spargnus eis ei reussiu da tener ils cuosts da biro ed ils cuosts divers sut las cefras dil preventiv, quei cumbein ch'ils tscheins pils biros ein danovamein carschi ed era las expensas per glisch e forza electrica. Ils subsidis restan praticamein el rom previu. Pli grondas differenzas muossa la posiziun scolettas. Quellas resultan quasi exclusivamein digl alzament dil supplement da carischia e surtut digl alzament da paga per las scolastas da scoletta diplomadas. Nossa inspectura ed ina mussadra a Cuera possedan diploms sco las scolastas da scoletta. Ord quei motiv sedrezzan lur pagas tenor il corrispundent regulativ dil marcau ch'ei vegnius revedius igl onn 1967. Tiels cuosts specials per mantener il lungatg eis ei medemamein da constatar pli gronds svaris viers il preventiv. Quei ei surtut il cass pils cuors da lungatg ch'ei stai pli numerus — quei fatg s'exprima era tier las entradas — e tier la periodica «Il giuven grischun» e quei surtut ord motiv ch'il quen actual cuntegn era ils cuosts pil numer d'emprova. Meins expensas ein da l'autra vart occuridas pils cuors en scola che secumponan actualmein mo aunc dils cuosts per l'instrucziun romontscha en ina scola a Prez e per l'instrucziun facultativa a Cuera.

2. Entradas

Ella posiziun subsidis e contribuziuns figureschan las contribuziuns dallas vischnauncas cun in import onz pli ault. A tuttas vischnauncas che han dau suatientscha a nies appel d'augmentar lur contribuziun engraziein nus en quest liug e sperein che era las autras suondien quei exempel. Quei import ha surtut influenza anoviaris nua ch'ins vesa en quella summa l'expressiun dalla voluntad dils Romontschs d'era sez prestar agid a lur organisaziun da tetg. En quest liug engraziein nus era ad in amitg dil romontsch dalla Bassa che ha regalau tschien francs per las scolettas. Cun engraziament regordein nus plinavon allas contribuziuns dil Legat Anton Cadonau, dalla Casa Romontscha e dall'Uniun da puras Flem-Vitg. In augment dallas entradas resulta tier las taxas dils scolarets e pils cuors romontschs, ferton che las contribuziuns publicas per scoletta e las entradas pil «giuven grischun» muossan in cal. Quei deriva dil fatg ch'ina vischnaunca ha reduciu senza preavis considerablamein sia prestaziun e che la giuvna periodica per nos scolars ha aunc buca anflau il resun ch'ins astgass spitgar.

B. Quen per las ediziuns

1. Expensas

Quei quen muossa in deficit per passa frs. 11 000.— pli aults che previu. La differenza ei gronda ton tier las expensas sco tier las entradas, in resultat che stat surtut en connex cul fatg ch'igl ei buca stau pusseivel d'edir ils dus vocabularis dil Grischun central. Il fatg che la Ligia Romontscha ha ils davos onns da purtar ils cuosts da redacziun che vegnevan pli baul pagai ord il fond cultural cantunal, ferton ch'ils cuosts dalla publicaziun senza vegnan per gronda part curclai ord entradas e reservas ligiadas per quei intent, influenzescha sensiblamein las expensas. Da l'autra vart ein era ils cuosts da vendita e propaganda pils vocabularis buca occuri. In fatg che ha augmentau il deficit per passa frs. 4 000.— ei la sminuziun dalla valeta dils cudischs e dils debiturs dallas ediziuns.

2. Entradas

Ferton che las contribuziuns per ediziuns contonschan muort la circumstanzia ch'ils vocabularis ein buca cumpari mo $\frac{1}{10}$ digl import previu, ei la vendita per $\frac{1}{4}$ pli aulta e surpassa frs. 31 000.—, in resultat fetg cuntenteivel, sch'ins trai en consideraziun che las princi-

palas ediziuns previdas ein buca stadas disponiblas e ch'il Vocabulari tudestg-romontsch sursilvan ei exaurius. La summa da vendita muossa era che la cumpra da cudischs romontschs seconcentrescha dallas societads affiliadas pli e pli silla LR. Quei deriva bein dacheu ch'ils cumpraders prefereschan da saver far lur postaziuns mo en in liug e buca en plirs.

C. La situaziun finanziaria

In'egliada silla bilanza muossa gia ch'il menaschi dalla LR d'avena onn per onn pli deficitars, in fatg ch'ils organs dalla LR han previu e constatau gia avon onns. Malgrad in tenercasa spargnus eis ei facticamein buca pusseivel da mantener igl equilibr financierial, sche las entradas principalas restan durent in decenni sil medem pei, ferton ch'il svilup dalla carischia crescha ad in crescer e che la situaziun da nies lungatg pretenda pli intensiv ed extendi sforzs. Che la situaziun finanziaria ei seriusa, vesan ins ord il fatg ch'il deficit ei ussa datier dils 150 000 francs e ch'ils mieds disponibels ein minimis. Ina meglieraziun ei mo pusseivla sin fundament d'in augment dil sustegn financierial regular. Cass cuntrari ei la LR en cuort sfurzada da prender mesiras da restricziun che savessen enteifer cuort temps far illusorica la lavur d'in miez tschentaner. Ord quei motiv sperein nus che ton la Confederaziun sco il Cantun corrispundien a nossa domanda per cuntinuaziun ed augment da lur agid regular. Per quella beinvugleintscha engraziein nus gia ordavon.

Il parsura: dr. Pierin Ratti

Rapport acceptaus dalla suprastonza ils 20 da mars 1968

